

PREFACIO DE APÓSTOLES

VERE dignum et justum est, æquum et salutare. Te Domine suppliciter exorare, ut gregem tuum, pastor æterne, non deseras: sed per beatos Apostolos tuos continua protectione custodias. Ut iisdem rectoribus gubernetur, quos operis tui vicarios eidem contulisti præesse pastores. Et ideo cum Angelis et Archangelis, cum Thronis et Dominationibus, cumque omni militia cælestis exercitus, hymnum gloriæ tuæ canimus, sine fine dicentes:

Mat. 16: 18

TU es Petrus, et super hanc petram edificábo Ecclésiám meam.

En verdad es justo y necesario, equitativo y saludable, rogaros, Señor, Pastor eterno, no desamparéis a vuestra grey, sino que por vuestros santos Apóstoles la guardéis con protección continua, para que la gobiernen los mismos vicarios que establecisteis por Pastores suyos. Por eso, con los ángeles y arcángeles, con los tronos y dominaciones y con todos los coros celestiales, cantamos sin cesar el himno de tu gloria:

COMUNIÓN

Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia.

POSTCOMUNIÓN

LÆTIFICET nos, Dómine, munus oblatum: ut, sicut in Apóstolo tuo Petro te mirabilem prædicamus, sic per illum tuæ sumámus indulgéntiæ largitatem. Per Dominum.

Alégrenos, Señor, el don ofrecido; para que, así como te proclamamos admirable en tu Apóstol Pedro, así por él recibamos la abundancia de tu indulgencia. Por nuestro Señor Jesucristo.

CONMEMORACIÓN DE SAN PABLO

SANCTIFICATI, Dómine, salutari mysterio: quæsumus; ut nobis ejus non desit oratio, cujus nos donasti patrocinio gubernári. Per Dominum.

Santificados por el misterio salvador, te rogamos, Señor, que no nos falte la oración del Apóstol a cuya tutela nos confiaste. Por nuestro Señor Jesucristo.

PROPRIO DE LA MISA CÁTEDRA DE SAN PEDRO

II Clase - Febrero 22

Eccles. 45: 30; Ps. 131: 1 INTROITO

STATUIT ei Dominus testamentum pacis, et principem fecit eum: ut sit illi sacerdotii dignitas in æternum. *Ps.* Memento Domine, David: et omnis mansuetudinus ejus. *V.* Gloria Patri.

El señor celebró con él un pacto de paz y le constituyó príncipe para que tenga la dignidad sacerdotal por todos los siglos. Salmo. Acuérdate, Señor, de David y de su gran mansedumbre. *V.* Gloria al Padre.

COLECTA

DEUS, qui beato Petro Apóstolo tuo, collatis clavibus regni cælestis, ligandi atque solvendi pontificium tradidisti: concède; ut, intercessionis ejus auxilio, a peccatorum nostrorum nexibus liberémur: Qui vivis et regnas.

¡Oh Dios!, que al entregar a tu Apóstol San Pedro las llaves del reino de los cielos, le otorgaste la potestad pontificia de atar y desatar; concédenos que, con el auxilio de su intercesión, nos librems de las ataduras de nuestros pecados. Que contigo vive y reina.

CONMEMORACIÓN DE SAN PABLO

DEUS, qui multitudinem gentium beati Pauli Apóstoli prædicatione docuisti: da nobis, quæsumus: ut cujus commemorationem colimus, ejus apud te patrocinia sentiámus. Per Dominum.

¡Oh Dios!, con que la predicación del Apóstol San Pablo enseñaste a la multitud de las gentes; te rogamos, nos hagas sentir el patrocinio de aquel cuya memoria celebramos. Por nuestro Señor Jesucristo.

I Pet. 1: 1-7 EPISTOLA

PETRUS Apóstolus Jesu Christi, electis ádvenis dispersionis Ponti, Galatiæ, Cappadociæ, Asia; et Bithyniæ, secundum præsciéntiam Dei Patris, in sanctificationem Spiritus, in obediéntiam, et aspersionem sanguinis Jesu Christi: grátia vobis, et pax multiplicétur. Benedictus Deus, et

Pedro, apóstol de Jesucristo, a los elegidos que viven como extranjeros en la Dispersión: en el Ponto, Galacia, Capadocia, Asia y Bitinia, según el previo conocimiento de Dios Padre, con la acción santificadora del Espíritu, para obedecer a Jesucristo y ser rociados con

Pater Domini nostri Jesu Christi, qui secúndum misericordiam suam magnam regeneravit nos in spem vivam, per resurrectionem Jesu Christi ex mortuis, in hereditatem incorruptibilem, et incontaminatam, et immarcescibilem, conservátam in cœlis in vobis, qui in virtúte Dei, custodimini per fidem in salutem, parátam revelari in témpore novíssimo. In quo exultébitis módicum nunc si opórtet contristari in variis tentationibus: ut probátio vestræ fidei multo pretiosior auro (quod per ignem probátur) inveníatur in laudem, et glóriam, et honórem, in revelatióne Jesu Christi Dómini nostri.

Ps. 106: 32, 31

EXÁLTENT eum in ecclésia plebis: et in cáthedra seniorum laudent eum. *V.* Confiteantur Dómino misericórdiæ ejus et mirabilia ejus filiis hóminum.

Mat. 16: 18

ALLELÚIA, allelúia. *V.* Tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam. Allelúia.

En tiempo de septuagésima se omite el Aleluya y en su lugar se dice el tracto.

Mat. 16: 18-19

TU es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam: *V.* Et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam: et tibi dabo claves regni cœlórum. *V.* Quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in cœlis: *V.* Et quodcúmque sólveris super terram, erit solutum et in cœlis.

su sangre. A vosotros gracia y paz abundantes. Bendito sea el Dios y Padre de nuestro Señor Jesucristo quien, por su gran misericordia, mediante la Resurrección de Jesucristo de entre los muertos, nos ha reengendrado a una esperanza viva, a una herencia incorruptible, inmaculada e inmarcesible, reservada en los cielos para vosotros, a quienes el poder de Dios, por medio de la fe, protege para la salvación, dispuesta ya a ser revelada en el último momento. Por lo cual rebotáis de alegría, aunque sea preciso que todavía por algún tiempo seáis afligidos con diversas pruebas, a fin de que la calidad probada de vuestra fe, más preciosa que el oro precedero que es probado por el fuego, se convierta en motivo de alabanza, de gloria y de honor, en la Revelación de Jesucristo.

GRADUAL

Ensálcenlo en la asamblea el pueblo y glorifíquenle en el consistorio de los ancianos. *V.* Alaben a Dios por sus misericordias y por sus maravillas en favor de los hombres.

ALELUYA

Aleluya, aleluya. *V.* Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia. Aleluya.

TRACTO

Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia. *V.* Las puertas del infierno no prevalecerán contra ella y te daré las llaves del reino de los cielos. *V.* Todo lo que atares sobre la tierra, será atado también en los cielos. *V.* Y todo lo que desatares sobre la tierra, desatado será también en los cielos.

Mat. 16: 13-19

IN illo témpore: Venit Jesus in partes Cæsaráe Philíppi, et interrogébat discípulos suos, dicens: Quem dicunt hómines esse Fílium hóminis? At illi dixérunt: Alii Joánnem Baptístam, autem Eliám, alii vero Jeremíam, aut unum ex prophétis. Dicit illis Jesus: Vos autem quem me esse dicitis? Respóndens Simon Petrus, dixit: Tu es Christus Filius Dei vivi. Respóndens autem Jesus, dixit ei: Beátus est Simon Bar Jona: quia caro et sanguis non revelávit tibi, sed Pater Meus, qui in cœlis est. Et ego dici tibi, quia tu es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám Meam, et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam. Et tibi dabo claves regni Cœlórum. Et quodcúmque ligáveris super terram, erit ligátum et in Cœlis: et quodcúmque sólveris super terram, erit solutum et in Cœlis.

Mat. 16: 18-19

TU es Petrus, et super hanc petram ædificábo Ecclésiám meam: et portæ ínferi non prævalébunt advérsus eam: et tibi dabo claves regni Cœlórum.

ECCLÉSIE tuæ, quæsumus, Dómine, preces et hóstias beati Petri Apóstoli comméndet oratio: ut, quod pro illius glória celebramus, nobis prosit ad véniam. Per Dóminum.

APÓSTOLI tui Pauli précibus, Dómine, plebes tuæ done sanctifica: ut, quæ tibi tuo grata sunt institúto, gratióra fiant patrocinio supplicántis. Per Dominum.

EVANGELIO

En aquel tiempo, llegado Jesús a la región de Cesarea de Filipo, hizo esta pregunta a sus discípulos: ¿Quién dicen los hombres que es el Hijo del hombre? Ellos dijeron: Unos, que Juan el Bautista; otros, que Elías; otros, que Jeremías o uno de los profetas. Les dice él: Y vosotros ¿quién decís que soy yo? Simón Pedro contestó: Tú eres el Cristo, el Hijo de Dios vivo. Replicando Jesús le dijo: Bienaventurado eres Simón, hijo de Jonás, porque no te ha revelado esto la carne ni la sangre, sino mi Padre que está en los cielos. Y yo a mi vez te digo que tú eres Pedro, y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia, y las puertas del Hades no prevalecerán contra ella. A ti te daré las llaves del Reino de los Cielos; y lo que ates en la tierra quedará atado en los cielos, y lo que desates en la tierra quedará desatado en los cielos.

OFERTORIO

Tú eres Pedro y sobre esta piedra edificaré mi Iglesia; las puertas del infierno no prevalecerán contra ella. Yo te daré las llaves del reino de los cielos.

SECRETA

Suplicamos, Señor, que la oración del Apóstol San Pedro recomiende las plegarias y las ofrendas de tu Iglesia; a fin de que el sacrificio que en su honor celebramos nos aproveche para obtener el perdón. Por nuestro Señor.

CONMEMORACIÓN DE SAN PABLO

Por las oraciones de tu Apóstol Pablo, santifica, Señor, la ofrenda de tu pueblo; para que el sacrificio que te es grato por ser institución tuya, te sea más grato por la intercesión de tal abogado. Por nuestro Señor.